

NEW HORIZON

新视野

COLLEGE ENGLISH

大学英语

- 总主编 罗德芬
- 主审 赵蓉

读写教程讲析

4



北京邮电大学出版社
www.buptpress.com

图书在版编目(CIP)数据

新视野大学英语读写教程讲析/罗德芬主编. —北京:北京邮电大学出版社,2003

ISBN 7-5635-0739-6

I. 新... II. 罗... III. ①英语—阅读教学—高等学校—教学参考资料
②英语—写作—高等学校—教学参考资料 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 077261 号

书 名:新视野大学英语读写教程讲析 4

策 划 人:荣 华

主 编:罗德芬

责任编辑:陈露晓

出版发行:北京邮电大学出版社

社 址:北京市海淀区西土城路 10 号(100876)

电话传真:010-62282185(发行部)010-62283578(FAX)

E-mail: publish@bupt.edu.cn

经 销:各地新华书店

印 刷:国防科技大学印刷厂印刷

开 本:850mm×1168mm 1/32

印 张:12.5

字 数:396 千字

版 次:2003 年 9 月第 1 版 2003 年 9 月第 1 次印刷

ISBN 7-5635-0739-6/G·104

定价(1~4 册):64.00 元

如有质量问题请与发行部联系

版权所有 侵权必究

内 容 简 介

《新视野大学英语读写教程讲析》是根据外语教学与研究出版社出版的《新视野大学英语读写教程》而编写的教与学参考书。

本书与教材同步,分为四册,每册按照课文单元顺序编写,内容包括:课文概要、课文精读、练习注释、练习答案、课文译文、与课文相关的名言警句以及五套同步测试题。

本书可供高等院校师生以及广大英语爱好者使用。

大学英语课文辅导编委会

主 任 曾凡贵

副主任 印晓红 刘飞兵

编 委 (按姓氏笔画为序)

文巧平 王家勇 王永东 王 宇

刘庆元 沈金华 张新民 张苹英

张 平 杨良全 罗忠民 庞建元

赵碧华 胡艳芬 胡东平 胡 慧

侯民吉 唐洪波 殷克力 郭 勇

曾建湘 欧阳苹果

总主编 罗德芬

编写说明

《新视野大学英语读写教程讲析》是根据全国高等院校通用教材《新视野大学英语读写教程》(外语教学与研究出版社)而编写的具有实用价值的教与学参考书。

本套书与教材同步,分为四册。依据教材体例,每册按照课文单元顺序编写。每个单元包括以下部分:

一、课文概要 (Outline of the Text)

二、课文精读 (Reading-centered Activities)

1) 词汇 (Words)

2) 词组和短语 (Phrases and Expressions)

3) 课文注释 (Notes to the Text)

三、练习注释 (Notes to the Exercises)

四、练习答案 (Key to the Exercises)

五、课文译文 (Translation of the Text)

六、与课文相关的名言警句 (Proverbs Related to the Text)

每两个单元后有一套同步测试题、紧扣相应课文中的词汇、语法以及难点与重点。

本书特色:

1. 按篇章、单词、词组、句子的顺序编写,线索清楚,使语言的学习与篇章有机地结合起来。

2. 词汇部分包括词性、词义、同义词、反义词、搭配、辨析、构词等,并附有英汉对照的例句,为单词的使用提供了范例。

3. 书中搜集了与课文内容相关的名言警句,便于使用者结合课文进行背诵,既可学习语言,增强语感,又能从中得到思想启迪和教育。

4. 同步训练与课文融为一体,既可帮助学生巩固所学内容,自测学习效果,又可方便教师检查学生学习的进展情况,亦可对大学英语自学者提供有益的帮助。

本套书总主编罗德芬。本书为第四册,本册主编沈金华、张新民,参加本册编写的人员有:陈典平、徐霞、王开颜、陈颖、王家勇、何小阳、张迎波、

夏玉芳、蒋小燕、屈典宁、周觉知、方哲英。

复旦大学外国语学院赵蓉老师认真仔细地审查了全书,并提出了许多宝贵意见,北京邮电大学出版社为本书的出版给予了积极支持,谨此一并表示敬意和感谢。

由于我们的水平有限,错误、疏漏之处,祈望同行及读者批评指正。

编 者

2003年7月

Contents 目录

Unit 1

- 一、课文概要 (1)
- 二、课文精读 (2)
- 三、练习注释 (39)
- 四、练习答案 (40)
- 五、课文译文 (45)
- 六、与课文相关的名言警句 (50)

Unit 2

- 一、课文概要 (51)
- 二、课文精读 (51)
- 三、练习注释 (67)
- 四、练习答案 (67)
- 五、课文译文 (75)
- 六、与课文相关的名言警句 (81)

- Test Paper I (82)

Unit 3

- 一、课文概要 (95)
- 二、课文精读 (96)
- 三、练习注释 (113)

四、练习答案	(114)
五、课文译文	(120)
六、与课文相关的名言警句	(126)

Unit 4

一、课文概要	(127)
二、课文精读	(128)
三、练习注释	(144)
四、练习答案	(145)
五、课文译文	(152)
六、与课文相关的名言警句	(158)

Test Paper II	(159)
---------------------	-------

Unit 5

一、课文概要	(171)
二、课文精读	(171)
三、练习注释	(185)
四、练习答案	(185)
五、课文译文	(193)
六、与课文相关的名言警句	(199)

Unit 6

一、课文概要	(200)
二、课文精读	(201)
三、练习注释	(216)
四、练习答案	(216)
五、课文译文	(224)

六、与课文相关的名言警句	(229)
--------------------	-------

Test Paper III	(230)
-----------------------------	-------

Unit 7

一、课文概要	(242)
二、课文精读	(242)
三、练习注释	(262)
四、练习答案	(263)
五、课文译文	(269)
六、与课文相关的名言警句	(275)

Unit 8

一、课文概要	(276)
二、课文精读	(277)
三、练习注释	(294)
四、练习答案	(294)
五、课文译文	(302)
六、与课文相关的名言警句	(307)

Test Paper IV	(308)
----------------------------	-------

Unit 9

一、课文概要	(320)
二、课文精读	(321)
三、练习注释	(335)
四、练习答案	(335)
五、课文译文	(342)

六、与课文相关的名言警句 (348)

Unit 10

一、课文概要 (349)

二、课文精读 (350)

三、练习注释 (364)

四、练习答案 (364)

五、课文译文 (370)

六、与课文相关的名言警句 (375)

Test Paper V (376)

Unit 1

一、课文概要 (Outline of the Text)

The text describes the change in feelings a woman experiences when she spends time with her husband's initially silent friend who both surprises and tempts her. Mrs Baroda was annoyed at her husband's friend, Gouvernail staying with them on their plantation. In her eyes, Gouvernail was silent and hardly noticed her presence and absence. She found him dull and even a nuisance. She decided to go to her aunt's to avoid her dislike for him.

The night before she went, she unexpectedly had a chance to talk with Gouvernail. He was in no sense a shy man. She found his periods of silence were not his basic nature, but the result of moods. He talked freely and intimately in a low, hesitating voice that was not unpleasant to hear. Mrs Baroda only drank in the tones of his voice and had even a desire to reach out her hand and touch him if she had not been a respectable woman. Besides being an upright and respectable woman, she was also a sensible one. She decided to move away from him. In the end, she overcame his temptation and suggested to her husband having Gouvernail visit them again.

本文叙述了一个妇女在跟她丈夫的沉默寡言的朋友(一个既使她吃惊又吸引着她的人)在一起时所经历的感情变化。她丈夫的朋友古韦内尔要跟他们一起住在他们的种植园,巴罗达太太很是不快。在她眼中,古韦内尔沉默寡言,根本不注意她的存在与否。她觉得他枯燥无味,甚至令人讨厌。她决定去一趟她姑妈家以避开她对他的不喜欢。

在走的前一晚上,她意外地有机会跟古韦内尔进行了一次交谈。他不

是个腼腆的人。她发现他的沉默寡言不是天性,而是情绪使然。他以低沉迟缓的嗓音亲切而无拘束地娓娓而谈,听起来很悦耳。巴罗达太太陶醉在他的声音里,甚至想伸出手去触摸他,要不是个正派女子的话,她真会这么做。她是个正派体面的女人,也是个非常明智的女人。她决定离开种植园避开他。最后,她克服了这种爱情的诱惑,主动向她丈夫提出再请古韦内耳来种植园。

二、课文精读(Reading-centered Activities)

Section A

The temptation of a Respectable Woman

(一) 单词 (Words)

1. **temptation** *n.* 诱惑, 诱惑物 【同】 attraction, lure (Title) / The sight of the purse on the table was a great temptation to the poor child. 桌上的钱包对那个穷孩子是一个强烈的诱惑。 / He couldn't resist the temptation to open the letter. 他经不起诱惑, 打开了信。

【搭配】 **fall into (give way to, yield to) the temptation of** 受诱惑, 经不住……的诱惑; **lead (sb.) into temptation** 使人入迷; **resist (avoid) temptation** 抵制(避开)诱惑 / He yielded to the temptation of buying the toy with all the money he had. 他终于抵不住诱惑, 用他身上所有的钱买了那个玩具。 / Most people yield to the temptation of clever advertisements. 大部分人经不住广告巧妙的诱惑。 / I could not resist the temptation of the delicious smell of the apples. 我抵挡不住苹果发出的芬芳香味。

【构词】 **tempt** *vt.* 诱惑, 引诱, 吸引 **tempting** *a.* 诱人的, 有诱惑力的

2. **idle** *a.* ①无目的的【同】 purposeless 【反】 purposeful ②闲散的, 懒散的, 无所事事的【同】 at leisure, inactive, lazy, unemployed 【反】 diligent, industrious ③空闲的, 闲着的【同】 free, unoccupied, vacant 【反】 busy, engaged, in use, occupied ④无用的, 无效的【同】 useless, vain, worthless 【反】 effective, useful, valid *vi.* 懒散, 无所事事 *vt.* 虚度(光阴)【同】 waste (Para. 2) / I don't know why I

asked—just idle curiosity. 我不知道我为什么问这个问题, 仅仅是出于好奇吧。/Men are left idle when machines break down. 机器出故障时, 人们就闲着没事干了。/We spent many idle hours just sitting in the sun. 我们在太阳地里呆呆坐了好几个钟头。/Don't listen to idle tales. 别听无用的闲话。/Stop idling and help me clean up. 别游手好闲的, 来帮我打扫打扫吧。

【搭配】lie/leave idle 放着不用; 一事不做; stand idle 闲置着; 袖手旁观; (工厂)停产; idle away 浪费光阴; 虚度(时间)/ We can't afford to have all this expensive machinery lying idle. 让所有这些贵重机器闲置着, 我们可担负不起损失。/ He always stands idle even in very busy time. 即使在很忙的时候, 他也是袖手旁观。/Don't idle away the hours watching TV. 别把时间浪费在看电视上。

【辨析】idle, lazy /idle 懒惰的, 闲散的, 无所事事的, 指游手好闲, 懒散, 不愿做要付出一定努力的事。When people become unemployed, they are often idle, which is worse than lack of wages. 失业时, 人们变得懒散, 这比手头缺钱更糟。/lazy 懒惰的, 好逸恶劳的, 指厌恶努力, 厌恶工作和学习, 贪闲偷懒, 常用于贬义。Work, and you will thrive; be lazy, and you'll come to naught. 劳动, 你就能发家致富; 懒惰, 你将一事无成。

【构词】idleness *n.* 闲散, 懒散, 闲置, 无效 idler *n.* 懒惰者, 闲散人员

3. mill *n.* ①磨坊, 碾磨机 ②制造厂, 工厂【同】factory, plant, works *vt.* 磨, 碾【同】grind (Para. 2)/With an old broken mill and a small house, he started his great career in his life. 就着一台破旧的磨粉机, 一间小房子, 他开始了人生中伟大的事业。/The grain was coarsely milled. 谷物粗磨过了。

【搭配】put sb./go through the mill(使)饱尝辛酸, 经过严格的锻炼; grist to the/sb.'s mill 有益的或有利的东西; a millstone round one's neck 沉重的负担或责任/In the old days, his parent went through the mill to support this seven-member family. 在旧社会, 他爸爸妈妈饱尝辛酸, 支撑着这个七口之家。/I never refuse odd jobs to supplement my income, it's all grist to the mill. 我为增加收入, 对于做零活总是来者不拒多多益善。/My debts were like a millstone

round my neck. 我欠的债像是在脖子上套着个磨盘。

【辨析】 mill, factory, plant, works 四个词都有“工厂”之意。/ mill 原意是“磨坊”、“作坊”，含有将物质变成粉或浆的意思，现常指轻工业工厂，如纺织厂、面粉厂、造纸厂等。Cotton is made in a cotton mill. 棉纱是在棉纺厂中制成的。/ factory 意义较广泛，可笼统地指任何用机器设备进行生产制造产品的地方。The water in the river is polluted by the city's many factories. 河里的水被这城市里的许多工厂污染了。/ plant 多用于电气业或机械制造业的工厂。They've just built a new aircraft plant. 他们刚建起了一家飞机制造厂。/ works 多指钢铁或制造方面的重工业工厂，复数形式，单数意义，常用来构成复合词。a machine works 机械厂；a locomotive works 机车厂；There is an steel works outside the town. 城外有家钢铁厂。

【构词】 miller *n.* 磨坊主

4. **penetrate** *v.* ① 渗透，渗入，进入 **【同】** enter, soak ② 刺入，刺穿，穿透 **【同】** pierce, puncture ③ 洞察，了解，识破，看穿 **【同】** comprehend, perceive, see through, understand ④ 充满，弥漫 **【同】** (Para. 2) / The cold seemed to penetrate his bones. 他感到寒气刺骨。/ Our eyes couldn't penetrate the darkness. 我们的眼睛无法透过黑暗看东西。/ Nothing we say penetrates his thick skull. 无论我们说什么他都不懂！/ We soon penetrated his disguise. 我们很快看穿了他们的伪装。/ The odor penetrated the whole room. 整个房间里弥漫着这种气味。

【搭配】 penetrate into (through) sth. 进入或穿过某物；penetrate sb. /sth. (with sth.) 充满，遍布 / The woods was penetrated with a smell of burnt branches and leaves. 森林中弥漫着树枝和树叶烧焦的气味。/ The mist penetrated (into) the room. 雾已进入室内。

【辨析】 penetrate, pierce, stab/penetrate “穿入”、“透过”，指深深地透入某物或由一边插入另一边贯穿而出，多指自然的作用。The headlights penetrated the fog. 车前灯的光射进雾中。/ pierce “戳入”、“刺透”，用带针状物体或某些锋利的物品刺入表面或刺穿某物。The arrow pierced his skull. 箭刺入他的头盖。/ stab “刺”、“刺伤”，指所使用的是剑或刀等带刃器具，而非使用像 pierce 那样的针状物体。

He stabbed at the man with a dagger. 他用匕首向那人刺去。

【构词】**penetrating a.** 思想敏锐的, 有洞察力的, (声音)响亮、尖锐的
penetrable a. 可被穿过的, 可被看透的, 可深刻理解的 **penetration n.**
 进入, 穿过, 充满, 洞察, 领悟; 洞察力, 领悟力 **penetrative a.** 有穿透力的, 有洞察力的; 精明的, 敏锐的

5. **wit n.** ①机敏风趣【同】**humor**②智慧, 才智, 悟性, 理解力【同】**cleverness, intelligence, understanding**【反】**stupidity** ③机敏风趣的人 (Para. 10) / We are deeply affected by his wit. 我们被他的机敏风趣深深地感染了。/ She hadn't the wit to say no. 她不知道如何回绝别人。/ A fall into the pit, a gain in your wit. 吃一堑, 长一智。/ Oscar Wilde was a famous wit. 奥斯卡·王尔德是个出名的机敏风趣的人。

【搭配】**at one's wit's end** 不知所措, 计穷智尽; **frighten/scare sb. out of his wits** 把某人吓糊涂了; **gather / collect one's wit** 镇定下来, 恢复理智; **have / keep one's wits about one** 保持警惕, 随机应变; **live by one's wits** 靠耍小计谋骗人过日子 / I'm at my wits' end worrying about how to pay the bills. 我完全没有主意怎样去付清这些帐。/ You frightened me out of my wits by suddenly knocking on the window like that! 你突然那样敲窗户真把我的魂儿都吓掉了。/ I needed time to gather my wits before seeing him again. 再见他以前, 我需要镇定一下自己。/ You need to keep your wits about you when you're dealing with a man like that. 同那种人打交道得时刻保持警惕。/ He lived in our neighborhood, and lived by his wits. 他就住在我们街坊, 靠耍点小计谋骗人过日子。

【构词】**witless a.** 无智慧的, 愚蠢的, 精神错乱的 **witty a.** 诙谐的, 风趣的 **witticism n.** 诙谐的言语 **wittily ad.** 诙谐地, 风趣地 **wittiness n.** 诙谐, 风趣 -witted(用以构成复合形容词)有某种智力的

6. **presence n.** ①出席, 在场, 存在【同】**appearance, attendance, existence, occurrence**【反】**absence** ②仪表, 仪态【同】**bearing, manner** (Para. 12) / She was so quiet that her presence was hardly noticed. 她一声不响, 几乎没有人留意到她在场。/ We shall be very glad to have your presence. 你如能出席, 我们将感到很高兴。/ The docu-

ment must be signed in the presence of a witness. 这份文件必须当着证人的面签署。/The power of his stage presence could never be forgotten. 他的舞台表演才能令人难忘。

【搭配】 be admitted to sb. 's presence 被允许谒见(会见)某人; in the presence of.../in sb. 's presence 面临着, 在……面前; make one's presence felt 凭本身的实力、长处等使别人注意自己; presence of mind 危难中镇定自若, 遇事不慌/I had waited for 3 hours before I was admitted to Mr. Smith's presence. 我等了三个小时才被允许会见史密斯先生。/He asked them not to discuss the matter in his presence. 他请求他们不要当着他的面讨论这个问题。/The new chairman is certainly making his presence felt! 那位新任主席确实是在突出自己。/The child showed great presence of mind by grabbing the falling baby. 那孩子毫不慌张, 一把抓住了摔下的婴儿。

【构词】 present *a.* 出席, 在场; 存在的, 含有的; 现存的, 现有的 *n.* 当前, 目前, 现在 *presently ad.* 不久, 立刻; 现在, 目前

7. **sheer** *a.* ①(织物)极薄的, 轻的, 几乎透明的【同】airy, light, thin, transparent ②完全的, 彻底的, 十足的【同】complete, thorough, utter ③险峻的; 垂直的, 陡峭的【同】steep, vertical *ad.* 垂直地, 陡峭地 *v.* 突然改变(路线、话题等); 偏离, 避开【同】avoid, change, shift (Para. 13)/Some people like to wear sheer nylon tights. 有些人喜欢穿透明的尼龙连裤袜。/Your story about the frog turning into a prince is sheer nonsense. 你讲的青蛙变王子的故事完全是胡说八道。/You can see sheer rocks and cliffs everywhere in this place. 在这个地方, 随处可见陡峭的岩石和悬崖。/The ground dropped away sheer at our feet. 我们眼前的地面垂直的陷落下去。/She tends to sheer away from any discussion of her divorce. 一谈到她离婚的事她就尽量转换话题。

【搭配】 sheer away (from sth.)/sheer off (sth.) 突然改变路线、转换话题等, 避开/When he saw me coming, he sheered off in the opposite direction. 他一看到我过来, 掉头就走了。

8. **observation** *n.* ①观察; 观察记录 ②观察力 ③评论【同】comment, remark(Para. 14)/The patient was kept under observation all night.

这位病人被观察了一整夜。/ They have published their observations of these birds. 他们发表了对这些鸟的观察报告。/ A scientist's observation should be very good. 科学家的观察力应该很敏锐。/ He made some interesting observations on the current economic situation. 他对当前的经济形势作了一些有趣的评论。

【搭配】 **be under sb.'s observation** 受严密监视; **escape observation** 未被觉察, 不为人所注意; **keep sb. under observation** 严密监视或细心观察某人; **make a few observations on** 谈谈对……的几点看法; **take an observation** (航海) 测天/He was under observation by the police. 他受到警方严密监视。/The man escaped observation by wearing a moustache. 那人因蓄了胡子而未被注意。/The patient is seriously ill and is being kept under continuous observation. 病人病情严重, 现接受持续观察。/Please make a few observations on the wide spread of SARS in China. 请你就中国 SARS 的流行谈谈您的看法。

【辨析】 **observe, notice, perceive/observe** “观察”, 指在方便有利的位置上, 注意、观察和研究事物或现象, 常用于科学研究方面。In order to get fresh light on this subject, I have observed my own children carefully. 为了获得对此题目新的启示, 我对自己的孩子仔细地观察过。/ **notice** “注意”, 指看到, 观察到或注意到某一很容易忽略的东西并产生强烈的反映。I notice that he spoke English with a distinct New Zealand accent. 我注意到他讲英语时带着很重的新西兰口音。/ **perceive** “觉察”, 该词词源意义是使用各种感觉器官去了解事物, 与视觉紧密相关。Man can perceive by the ear, the eye and the nose. 人能用耳闻知, 用眼看知, 用鼻嗅知。

【构词】 **observable a.** 看得见的, 观察得到的 **observance n.** 遵守, 纪念; 庆典 **observant a.** 善于观察的, 机警的 **observatory n.** 天文台, 气象台, 观察台 **observe v.** 注意, 观察, 监视; 评论; 遵守; 庆祝 **observer n.** 观察者, 遵守者, 评论者

9. **gaze/n., v.** 注视, 凝视, 端详【同】glare, look at, observe, peer, regard, stare (Para. 14)/ He turned his head away, feeling too ashamed to meet her gaze. 他把头扭开了, 不敢与她凝视的目光对视。/ She gazed at me in disbelief when I told her the news. 当我告